



Council of the
European Union

003339/EU XXVI. GP
Eingelangt am 29/11/17

Brussels, 29 November 2017

13216/17

Interinstitutional File:
2016/0308 (COD)

JUR 483
WTO 258
COEST 282
NIS 21
CODEC 1666

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) 2017/1566 of the European Parliament and of the Council of 13 September 2017 on the introduction of temporary autonomous trade measures for Ukraine supplementing the trade concessions available under the Association Agreement
(Official Journal of the European Union L 254 of 30 September 2017)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL Rectificatifs, Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

на Регламент (ЕС) 2017/1566 на Европейския парламент и на Съвета от 13 септември 2017 година относно въвеждането на временни автономни търговски мерки за Украйна за допълване на търговските отстъпки, предоставени в рамките на Споразумението за асоцииране

(Официален вестник на Европейския съюз L 254 от 30 септември 2017 г.)

На страница 7, приложение II:

вместо:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

КВОТИ С НУЛЕВИ МИТА ЗА СЕЛСКОСТОПАНСКИТЕ ПРОДУКТИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 1, ПАРАГРАФ 1, БУКВА б)

Независимо от правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура (КН), текстът на описанието на продуктите има само указателен характер. За целите на настоящото приложение обхватът на преференциалния режим се определя от кодовете по КН, както са установени към 1 октомври 2017 г.

Продукт	Тарифно класиране	Годишен обем на квотата
Мека пшеница и смес от пшеница и ръж, брашно, едрозърнест и дребнозърнест gris и агломерати под формата на гранули	1001 90 99 1101 00 15 , 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90, 1103 20 60	65 000 тона/година
Царевица, различна от тази за посев, брашно, едрозърнест и дребнозърнест gris и агломерати под формата на гранули и зърна	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 тона/година
Ечемик, различен от този за посев, брашно и агломерати под формата на гранули	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 тона/година

“
”

да се чете:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

**КВОТИ С НУЛЕВИ МИТА ЗА СЕЛСКОСТОПАНСКИТЕ ПРОДУКТИ, ПОСОЧЕНИ В
ЧЛЕН 1, ПАРАГРАФ 1, БУКВА б)**

Независимо от правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура (КН), текстът на описанието на продуктите има само указателен характер. За целите на настоящото приложение обхватът на преференциалния режим се определя от кодовете по КН, както са установени към 1 октомври 2017 г.

Когато кодът по КН се предхожда от 'ex', прилагането на договореностите относно преференциалния режим се определя на базата на кода по КН и описанието на продукта.

Продукт	Тарифно класиране	Годишен обем на квотата
<u>Мека пшеница, лимец и смес от пшеница и ръж, различни от тези за посев</u>	1001 99 00	65 000 тона/ година
<u>Брашно от мека пшеница и брашно от лимец</u>	1101 00 15	
<u>Брашно от смес от пшеница и ръж</u>	1101 00 90	
<u>Брашно от житни растения, различно от пшеничното, от брашното от смес от пшеница и ръж, от ръженото, от царевичното, от ечемиченото, от овесеното и от оризовото</u>	1102 90 90	
<u>Едрозърнест и дребнозърнест грис от мека пшеница и лимец</u>	1103 11 90	
<u>Агломерати под формата на гранули от пшеница</u>	1103 20 60	
<u>Царевица, различна от тази за посев</u>	1005 90 00	625 000 тона/ година
<u>Царевично брашно</u>	1102 20	
<u>Едрозърнест и дребнозърнест грис от царевица</u>	1103 13	
<u>Агломерати под формата на гранули от царевица</u>	1103 20 40	
<u>Обработени зърна от царевица</u>	1104 23	
<u>Ечемик, различен от този за посев</u>	1003 90 00	325 000 тона/ година
<u>Ечемичено брашно</u>	1102 90 10	
<u>Агломерати под формата на гранули от ечемик</u>	ex 1103 20 25	

“

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (UE) 2017/1566 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 13 de septiembre de 2017, sobre la introducción de medidas comerciales autónomas temporales para Ucrania que complementan las concesiones comerciales amparadas en el Acuerdo de Asociación

(Diario Oficial de la Unión Europea L 254 de 30 de septiembre de 2017)

En la página 7, anexo II:

donde dice:

«ANEXO II

**CONTINGENTES LIBRES DE ARANCELES PARA LOS PRODUCTOS AGRÍCOLAS
A QUE SE REFIERE EL ARTÍCULO 1, APARTADO 1, LETRA b)**

Sin perjuicio de las reglas para la interpretación de la nomenclatura combinada (NC), se considera que el texto de la designación de los productos tiene un valor meramente orientativo. A los efectos del presente anexo, el ámbito del régimen preferencial lo deben determinar los códigos NC vigentes a 1 de octubre de 2017.

Producto	Clasificación arancelaria	Volumen del contingente anual
Trigo blando, escanda y morcajo o tranquillón, harina, grañones, sémola y pellets	1001 90 99 1101 00 15 , 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90 , 1103 20 60	65 000 toneladas/año
Maíz, excepto para siembra, harina, grañones, sémola, pellets y granos	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 toneladas/año
Cebada, excepto para siembra, harina y pellets	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 toneladas/año

»,

debe decir:

«ANEXO II

**CONTINGENTES LIBRES DE ARANCELES PARA LOS PRODUCTOS AGRÍCOLAS
A QUE SE REFIERE EL ARTÍCULO 1, APARTADO 1, LETRA b)**

Sin perjuicio de las reglas para la interpretación de la nomenclatura combinada (NC), se considera que el texto de la designación de los productos tiene un valor meramente orientativo. A los efectos del presente anexo, el ámbito del régimen preferencial lo deben determinar los códigos NC vigentes a 1 de octubre de 2017.

En los casos en que el código NC vaya precedido de un «ex», la aplicación del régimen preferencial se determinará en función del código NC y de la designación del producto.

Producto	Clasificación arancelaria	Volumen del contingente anual
Trigo blando, escanda y <u>morcajo (tranquillón), excepto para siembra</u>	<u>1001 99 00</u>	65 000 toneladas/año
<u>Harina de trigo blando y de escanda</u>	1101 00 15	
<u>Harina de morcajo (tranquillón)</u>	1101 00 90	
<u>Harina de cereales, excepto de trigo, de morcajo (tranquillón), de centeno, de maíz, de cebada, de avena, de arroz</u>	1102 90 90	
<u>Grañones y sémola de trigo blando y de escanda</u>	1103 11 90	
<u>Pellets de trigo</u>	1103 20 60	
Maíz, excepto para <u>siembra</u>	1005 90 00	625 000 toneladas/año
<u>Harina de maíz</u>	1102 20	
<u>Grañones y sémola de maíz</u>	1103 13	
<u>Pellets de maíz</u>	1103 20 40	
<u>Granos de maíz trabajados</u>	1104 23	
Cebada, excepto para <u>siembra</u>	1003 90 00	325 000 toneladas/año
<u>Harina de cebada</u>	1102 90 10	
<u>Pellets de cebada</u>	ex 1103 20 25	

».

OPRAVA

k nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1566 ze dne 13. září 2017 o zavedení dočasných autonomních obchodních opatření pro Ukrajinu, která doplňují obchodní koncese v rámci dohody o přidružení

(Úřední věstník Evropské unie L 254 ze dne 30. září 2017)

Strana 7, příloha II:

Místo:

**„PŘÍLOHA II
BEZCELNÍ KVÓTY PRO ZEMĚDĚLSKÉ PRODUKTY UVEDENÉ
V ČL. 1 Odst. 1 písm. b)**

Bez ohledu na pravidla pro výklad kombinované nomenklatury (KN) se popis produktů považuje pouze za orientační. Pro účely této přílohy se působnost preferenčního režimu určuje zněním kódů KN platných ke dni 1. října 2017.

Výrobek	Sazební zařazení	Objem ročních kvót
Obyčejná pšenice, pšenice špalda a souřež, mouka, krupice, krupička a pelety	1001 90 99 1101 00 15, 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90, 1103 20 60	65 000 tun/rok
Kukuřice, jiná než semena, mouka, krupice, krupička, pelety a zrna	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 tun/rok
Ječmen, jiný než semena, mouka a pelety	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 tun/rok ⁴⁴

má být:

„PŘÍLOHA II
BEZCELNÍ KVÓTY PRO ZEMĚDĚLSKÉ PRODUKTY UVEDENÉ
V ČL. 1 Odst. 1 písm. b)

Bez ohledu na pravidla pro výklad kombinované nomenklatury (KN) se popis produktů považuje pouze za orientační. Pro účely této přílohy se působnost preferenčního režimu určuje zněním kódů KN platných ke dni 1. října 2017.

Je-li před kódem KN uvedeno „ex“, určuje se působnost preferenčního zacházení současně rozsahem kódu KN a odpovídajícím popisem.

Výrobek	Sazební zařazení	Objem ročních kvót
<u>Obyčejná pšenice, pšenice špalda a sourež, jiná než osivo</u>	1001 99 00	65 000 tun/rok
<u>Mouka z obyčejné pšenice a pšenice špaldy</u>	1101 00 15	
<u>Mouka ze sourži</u>	1101 00 90	
<u>Obilná mouka, jiná než pšeničná mouka nebo mouka ze sourži, žita, kukuřice, ječmene, ovsu, rýže</u>	1102 90 90	
<u>Krupice a krupička z obyčejné pšenice a pšenice špaldy</u>	1103 11 90	
<u>Pšeničné pelety</u>	1103 20 60	
<u>Kukuřice jiná než osivo</u>	1005 90 00	625 000 tun/rok
<u>Kukuřičná mouka</u>	1102 20	
<u>Krupice a krupička z kukuřice</u>	1103 13	
<u>Kukuřičné pelety</u>	1103 20 40	
<u>Zpracovaná zrna z kukuřice</u>	1104 23	
<u>Ječmen, jiný než osivo</u>	1003 90 00	325 000 tun/rok“
<u>Ječná mouka</u>	1102 90 10	
<u>Ječné pelety</u>	ex 1103 20 25	

“

BERIGTIGELSE**til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/1566 af 13. september 2017 om
indførelse af midlertidige autonome handelsforanstaltninger til fordel for Ukraine som
supplement til de handelsmæssige indrømmelser i associeringsaftalen**

(Den Europæiske Unions Tidende L 254 af 30. september 2017)

Side 7, bilag II.

I stedet for:

"BILAG II**NULTOLDKONTINGENTER FOR LANDBRUGSPRODUKTER,
JF. ARTIKEL 1, STK. 1, LITRA b)**

Uanset tarifieringsbestemmelserne vedrørende den kombinerede nomenklatur (KN) anses ordlyden af produktbeskrivelserne kun for vejledende. Med henblik på dette bilag skal præferenceordningens anvendelsesområde fastlægges på grundlag af de på den 1. oktober 2017 gældende KN-koder.

Produkt	Tarifiering	Årlig kontingentmængde
Blød hvede, spelt og blandsæd, mel, gryn, groft mel og pellets	1001 90 99 1101 00 15, 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90, 1103 20 60	65 000 ton/år
Majs, undtagen til udsæd, mel, gryn, groft mel, pellets og korn	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 ton/år
Byg, undtagen til udsæd, mel og pellets	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 ton/år

"

læses:

"BILAG II
NULTOLDKONTINGENTER FOR LANDBRUGSPRODUKTER,
JF. ARTIKEL 1, STK. 1, LITRA b)

Uanset tarifieringsbestemmelserne vedrørende den kombinerede nomenklatur (KN) anses ordlyden af produktbeskrivelserne kun for vejledende. Med henblik på dette bilag skal præferenceordningens anvendelsesområde fastlægges på grundlag af de på den 1. oktober 2017 gældende KN-koder. Hvor KN-koden indledes med "ex", fastsættes anvendelsen af toldpræferencerne på grundlag af KN-koden og beskrivelsen af produktet.

Produkt	Tarifiering	Årlig kontingentmængde
<u>Blød hvede, spelt og blandsæd af hvede og rug, bortset fra frø til udsæd</u>	1001 99 00	65 000 ton/år
<u>Mel af blød hvede og mel af spelt</u>	1101 00 15	
<u>Mel af blandsæd af hvede og rug</u>	1101 00 90	
<u>Mel af korn, undtagen hvedemel, mel af blandsæd af hvede og rug, rug, majs, byg, havre, ris</u>	1102 90 90	
<u>Gryn og groft mel af blød hvede og spelt</u>	1103 11 90	
<u>Pellets af hvede</u>	1103 20 60	
<u>Majs, undtagen til udsæd</u>	1005 90 00	625 000 ton/år
<u>Majsmel</u>	1102 20	
<u>Gryn og groft mel af majs</u>	1103 13	
<u>Pellets af majs</u>	1103 20 40	
<u>Bearbejdede korn af majs</u>	1104 23	
<u>Byg, undtagen til udsæd</u>	1003 90 00	325 000 ton/år
<u>Bygmel</u>	1102 90 10	
<u>Pellets af byg</u>	ex 1103 20 25	

..

BERICHTIGUNG

der Verordnung (EU) 2017/1566 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. September 2017 über die Einführung befristeter autonomer Handelsmaßnahmen für die Ukraine in Ergänzung der Handelszugeständnisse im Rahmen des Assoziierungsabkommens

(Amtsblatt der Europäischen Union L 254 vom 30. September 2017)

Seite 7, Anhang II

Anstatt:

"ANHANG II

**NULLZOLLKONTINGENTE FÜR LANDWIRTSCHAFTLICHE ERZEUGNISSE
NACH ARTIKEL 1 ABSATZ 1 BUCHSTABE b**

Unbeschadet der Vorschriften für die Auslegung der Kombinierten Nomenklatur (KN) hat der Wortlaut der Warenbezeichnungen lediglich Hinweischarakter. Für Zwecke dieses Anhangs wird der Anwendungsbereich der Präferenzregelung durch die am 1. Oktober 2017 geltenden KN-Codes bestimmt.

Ware	Zolltarifliche Einreihung	Jährliche Kontingentsmenge
Weichweizen, Spelz und Mengkorn, Mehl, Grobgrieß, Feingrieß und Pellets	1001 90 99 1101 00 15 , 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90 , 1103 20 60	65 000 Tonnen/Jahr
Mais (anderer als zur Aussaat), Mehl, Grobgrieß, Feingrieß, Pellets und Körner	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 Tonnen/Jahr
Gerste (andere als zur Aussaat), Mehl und Pellets	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 Tonnen/Jahr

"

muss es heißen:

"ANHANG II

**NULLZOLLKONTINGENTE FÜR LANDWIRTSCHAFTLICHE ERZEUGNISSE
NACH ARTIKEL 1 ABSATZ 1 BUCHSTABE b**

Unbeschadet der Vorschriften für die Auslegung der Kombinierten Nomenklatur (KN) hat der Wortlaut der Warenbezeichnungen lediglich Hinweisscharakter. Für Zwecke dieses Anhangs wird der Anwendungsbereich der Präferenzregelung durch die am 1. Oktober 2017 geltenden KN-Codes bestimmt.

Bei KN-Codes mit dem Zusatz „ex“ ist der KN-Code zusammen mit der entsprechenden Warenbezeichnung für die Anwendung der Präferenzregelung maßgebend.

Ware	Zolltarifliche Einreihung	Jährliche Kontingentsmenge
<u>Weichweizen, Spelz und Mengkorn (andere als zur Aussaat)</u>	1001 99 00	65 000 Tonnen/Jahr
<u>Mehl von Weichweizen und Spelz</u>	1101 00 15	
<u>Mehl von Mengkorn</u>	1101 00 90	
<u>Mehl von anderem Getreide als Weizen, Mengkorn, Roggen, Mais, Gerste, Hafer, Reis</u>	1102 90 90	
<u>Grobgrieß und Feingrieß von Weichweizen und Spelz</u>	1103 11 90	
<u>Pellets von Weizen</u>	1103 20 60	
<u>Mais (anderer als zur Aussaat)</u>	1005 90 00	625 000 Tonnen/Jahr
<u>Mehl von Mais</u>	1102 20	
<u>Grobgrieß und Feingrieß von Mais</u>	1103 13	
<u>Pellets von Mais</u>	1103 20 40	
<u>Körner von Mais, bearbeitet</u>	1104 23	
<u>Gerste (andere als zur Aussaat)</u>	1003 90 00	325 000 Tonnen/Jahr
<u>Mehl von Gerste</u>	1102 90 10	
<u>Pellets von Gerste</u>	ex 1103 20 25	

"

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. septembri 2017. aasta määruses (EL) 2017/1566, millega kehtestatakse ajutiselt Ukraina suhtes ühepoolsed kaubandusmeetmed, mis täiendavad assotsieerimislepingu raames kättesaadavaks tehtud kaubanduskontsessioone

(Euroopa Liidu Teataja L 254, 30. september 2017)

Leheküljel 7 II lisas

asendatakse

„II LISA

**ARTIKLI 1 LÕIKE 1 PUNKTIS b OSUTATUD PÖLLUMAJANDUSTOODETE
NULLTARIIFIGA KVOODID**

Kaupade kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitest olenemata on toote kirjelduse sõnastus vaid soovituslik. Käesoleva lisa kohaldamisel määratakse soodustuskava kohaldamisala kindlaks 1. oktoobril 2017 kehtivate CN-koodidega.

Toode	Tariifne klassifitseerimine	Kvoodimaht aastas
Pehme nisu, speltanisu ja meslin, jahu, püülijahu, lihtjahu ja graanulid	1001 90 99 1101 00 15 , 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90 , 1103 20 60	65 000 tonni aastas
Mais, v.a seemneks, jahu, tangud, pulber, graanulid või terad	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 tonni aastas
Oder, v.a seemneks, jahu ja graanulid	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 tonni aastas

“

järgmisega:

„II LISA

**ARTIKLI 1 LÕIKE 1 PUNKTIS b OSUTATUD PÖLLUMAJANDUSTOODETE
NULLTARIIFIGA KVOODID**

Kaupade kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitest olenemata on toote kirjelduse sõnastus vaid soovituslik. Käesoleva lisa kohaldamisel määratakse soodustuskava kohaldamisala kindlaks 1. oktoobril 2017 kehtivate CN-koodidega.

Kui CN-koodile eelneb „ex”, määratakse sooduskohtlemise kohaldamine kindlaks CN-koodi ja toote kirjelduse alusel.

Toode	Tariifne klassifitseerimine	Kvoodimaht aastas
<u>Pehme nisu, speltanisu ja meslin, v.a seemneks</u>	1001 99 00	65 000 tonni aastas
<u>Püülijahu pehmest nisust ja speltanisust</u>	1101 00 15	
<u>Meslinijahu</u>	1101 00 90	
<u>Püülijahu muust teraviljast kui nisu, meslin, rukis, mais, oder, kaer, riis</u>	1102 90 90	
<u>Tangud ja lihtjahu pehmest nisust ja speltanisust</u>	1103 11 90	
<u>Nisugraanulid</u>	1103 20 60	
<u>Mais, v.a seemneks</u>	1005 90 00	625 000 tonni aastas
<u>Maisijahu</u>	1102 20	
<u>Tangud ja lihtjahu maisist</u>	1103 13	
<u>Maisigraanulid</u>	1103 20 40	
<u>Töödeldud maisiterad</u>	1104 23	
<u>Oder, v.a seemneks</u>	1003 90 00	325 000 tonni aastas
<u>Odrajahu</u>	1102 90 10	
<u>Odragraanulid</u>	ex 1103 20 25	

“

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

του κανονισμού (ΕΕ) 2017/1566 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 2017, σχετικά με την εφαρμογή προσωρινών αυτόνομων εμπορικών μέτρων για την Ουκρανία για τη συμπλήρωση των εμπορικών παραχωρήσεων που διατίθενται στο πλαίσιο της συμφωνίας σύνδεσης

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 254 της 30ης Σεπτεμβρίου 2017)

Στη σελίδα 7, στο παράρτημα II:

αντί:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ ΜΗΔΕΝΙΚΟΥ ΔΑΣΜΟΥ ΓΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ
ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΣΤΟΙΧΕΙΟ β)**

Με την επιφύλαξη των κανόνων για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ), το κείμενο της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, το πεδίο εφαρμογής του προτιμησιακού καθεστώτος καθορίζεται βάσει των κωδικών ΣΟ που ισχύουν στις 1 Οκτωβρίου 2017.

Προϊόν	Δασμολογική κατάταξη	Ετήσια ποσόστωση
Μαλακό σιτάρι, όλυρα (σπέλτα) και σμιγάδι, αλεύρια, πλιγούρια, σιμιγδάλια και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες)	1001 90 99 1101 00 15, 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90, 1103 20 60	65 000 τόνοι/έτος
Καλαμπόκι, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά, αλεύρια, πλιγούρια, σιμιγδάλια, συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες) και σπόροι	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 τόνοι/έτος
Κριθάρι, άλλο από αυτό που προορίζεται για σπορά, αλεύρι και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες)	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 τόνοι/έτος

»,

διάβαζε:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

**ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ ΜΗΔΕΝΙΚΟΥ ΔΑΣΜΟΥ ΓΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ
ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΣΤΟΙΧΕΙΟ β)**

Με την επιφύλαξη των κανόνων για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ), το κείμενο της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, το πεδίο εφαρμογής του προτιμησιακού καθεστώτος καθορίζεται βάσει των κωδικών ΣΟ που ισχύουν την 1 Οκτωβρίου 2017.

Όταν ο κωδικός ΣΟ φέρει τη σήμανση «ex», η εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος καθορίζεται με βάση τον κωδικό ΣΟ και την περιγραφή του προϊόντος.

Προϊόν	Δασμολογική κατάταξη	Ετήσια ποσόστωση
<u>Μαλακό σιτάρι, όλυρα (σπέλτα) και σμιγάδι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά</u>	<u>1001 99 00</u>	65 000 τόνοι/έτος
<u>Άλευρα μαλακού σιταριού και όλυρας (σπέλτας),</u>	<u>1101 00 15</u>	
<u>Άλευρα σμιγαδιού</u>	<u>1101 00 90</u>	
<u>Άλευρα δημητριακών άλλα από του σιταριού, σμιγαδιού, σίκαλης, καλαμποκιού, κριθαριού, βρώμης, ρυζιού</u>	<u>1102 90 90</u>	
<u>Πλιγούρια και σμιγδάλια μαλακού σιταριού και όλυρας</u>	<u>1103 11 90</u>	
<u>Σιτάρι με μορφή σβόλων (πελέτες)</u>	<u>1103 20 60</u>	
<u>Καλαμπόκι, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά</u>	<u>1005 90 00</u>	625 000 τόνοι/έτος
<u>Άλευρα καλαμποκιού</u>	<u>1102 20</u>	
<u>Πλιγούρια και σμιγδάλια καλαμποκιού</u>	<u>1103 13</u>	
<u>Καλαμπόκι με μορφή σβόλων (πελέτες)</u>	<u>1103 20 40</u>	
<u>Επεξεργασμένοι σπόροι καλαμποκιού</u>	<u>1104 23</u>	
<u>Κριθάρι, άλλο από αυτό που προορίζεται για σπορά</u>	<u>1003 90 00</u>	325 000 τόνοι/έτος
<u>Άλευρα κριθαριού</u>	<u>1102 90 10</u>	
<u>Κριθάρι με μορφή σβόλων (πελέτες)</u>	<u>ex 1103 20 25</u>	

».

CORRIGENDUM

**to Regulation (EU) 2017/1566 of the European Parliament and of the Council of
13 September 2017 on the introduction of temporary autonomous trade measures for Ukraine
supplementing the trade concessions available under the Association Agreement**

(Official Journal of the European Union L 254 of 30 September 2017)

On page 7, Annex II:

for:

"ANNEX II

**ZERO-TARIFF QUOTAS FOR AGRICULTURAL PRODUCTS REFERRED TO IN
POINT (b) OF ARTICLE 1(1)**

Notwithstanding the rules for the interpretation of the Combined Nomenclature (CN), the wording of the description of the products is to be considered as having no more than an indicative value. For the purposes of this Annex, the scope of the preferential scheme is to be determined by CN codes as they exist on 1 October 2017.

Product	Tariff classification	Annual quota volume
Common wheat, spelt and meslin, flour, groats, meal and pellets	1001 90 99 1101 00 15 , 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90 , 1103 20 60	65 000 tonnes/year
Maize, other than seed, flour, groats, meal, pellets and grains	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 tonnes/year
Barley, other than seed, flour and pellets	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 tonnes/year

",

read:

"ANNEX II

**ZERO-TARIFF QUOTAS FOR AGRICULTURAL PRODUCTS REFERRED TO IN
POINT (b) OF ARTICLE 1(1)**

Notwithstanding the rules for the interpretation of the Combined Nomenclature (CN), the wording of the description of the products is to be considered as having no more than an indicative value.

For the purposes of this Annex, the scope of the preferential scheme is to be determined by CN codes as they exist on 1 October 2017.

Where the CN code is preceded by 'ex', the application of the preferential arrangements is to be determined on the basis of the CN code and the description of the product.

Product	Tariff classification	Annual quota volume
<u>Common wheat, spelt and meslin other than seed</u>	1001 99 00	65 000 tonnes/year
<u>Common wheat flour and spelt flour</u>	1101 00 15	
<u>Meslin flour</u>	1101 00 90	
<u>Cereal flour other than wheat, meslin, rye, maize, barley, oat, rice</u>	1102 90 90	
<u>Groats and meal of common wheat and spelt</u>	1103 11 90	
<u>Wheat pellets</u>	1103 20 60	
<u>Maize other than seed</u>	1005 90 00	625 000 tonnes/year
<u>Maize flour</u>	1102 20	
<u>Groats and meal of maize</u>	1103 13	
<u>Maize pellets</u>	1103 20 40	
<u>Worked grains of maize</u>	1104 23	
<u>Barley, other than seed</u>	1003 90 00	325 000 tonnes/year
<u>Barley flour</u>	1102 90 10	
<u>Barley pellets</u>	ex 1103 20 25	

"

RECTIFICATIF

**au règlement (UE) 2017/1566 du Parlement européen et du Conseil du 13 septembre 2017
relatif à l'introduction de mesures commerciales autonomes temporaires en faveur de
l'Ukraine, en complément des concessions commerciales disponibles au titre de l'accord
d'association**

("Journal officiel de l'Union européenne" L 254 du 30 septembre 2017)

Page 7, annexe II:

Au lieu de:

"ANNEXE II

**CONTINGENTS À DROIT NUL CONCERNANT LES PRODUITS AGRICOLES
VISÉS À L'ARTICLE 1^{er}, PARAGRAPHE 1, POINT b)**

Nonobstant les règles relatives à l'interprétation de la nomenclature combinée (NC), le libellé de la désignation des marchandises doit être considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative. Aux fins de la présente annexe, le champ d'application du régime préférentiel doit être déterminé par les codes NC tels qu'ils existent au 1^{er} octobre 2017.

Produit	Classement tarifaire	Volume du contingent annuel
Froment (blé) tendre, épeautre et méteil, farines, gruaux, semoules et agglomérés sous forme de pellets	1001 90 99 1101 00 15, 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90, 1103 20 60	65 000 tonnes/an
Maïs, autre que semences, farines, gruaux, semoules et agglomérés sous forme de pellets et céréales	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 tonnes/an
Orge, autre que semences, farines et agglomérés sous forme de pellets	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 tonnes/an

"

lire:

"ANNEXE II

**CONTINGENTS À DROIT NUL CONCERNANT LES PRODUITS AGRICOLES
VISÉS À L'ARTICLE 1er, PARAGRAPHE 1, POINT b)**

Nonobstant les règles relatives à l'interprétation de la nomenclature combinée (NC), le libellé de la désignation des marchandises doit être considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative. Aux fins de la présente annexe, le champ d'application du régime préférentiel doit être déterminé par les codes NC tels qu'ils existent au 1^{er} octobre 2017.

Lorsque le code NC est précédé d'un "ex", l'application du régime préférentiel doit être déterminée sur la base du code NC et de la désignation du produit.

Produit	Classement tarifaire	Volume du contingent annuel
<u>Froment (blé) tendre, épeautre et méteil, autres que de semence</u>	1001 99 00	65 000 tonnes/an
<u>Farine de froment (blé) tendre et farine d'épeautre</u>	1101 00 15	
<u>Farine de méteil</u>	1101 00 90	
<u>Farines de céréales autres que froment (blé), méteil, seigle, maïs, orge, avoine et riz</u>	1102 90 90	
<u>Gruaux et semoules de froment (blé) tendre et d'épeautre</u>	1103 11 90	
<u>Agglomérés sous forme de pellets de froment (blé)</u>	1103 20 60	
<u>Maïs autre que de semence</u>	1005 90 00	625 000 tonnes/an
<u>Farine de maïs</u>	1102 20	
<u>Gruaux et semoules de maïs</u>	1103 13	
<u>Agglomérés sous forme de pellets de maïs</u>	1103 20 40	
<u>Grains travaillés de maïs</u>	1104 23	
<u>Orge, autre que de semence</u>	1003 90 00	325 000 tonnes/an
<u>Farine d'orge</u>	1102 90 10	
<u>Pellets d'orge</u>	ex 1103 20 25	

"

CEARTÚCHÁN

ar Rialachán (AE) 2017/1566 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Meán Fómhair 2017 maidir le bearta trádála sealadacha uathrialaitheacha a thabhairt isteach don Úcráin lena bhforlíontar na lamháltais trádála atá le fáil faoin gComhaontú Comhlachais

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 254 an 30 Meán Fómhair 2017)

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh Eagrán Speisialta Gaeilge an 30 Meán Fómhair 2017)

Ar leathanach 7, Iarscríbhinn II:

in ionad:

"IARSCRÍBHINN II

**CUÓTAÍ TARAIFE NIALAIS DO NA TÁIRGÍ TALMHAÍOCHTA SONRACHA DÁ
DTAGRAÍTEAR I BPOINTE (b) D'AIRTEAGAL(1)**

D'ainneoin na rialacha maidir le léirmhíniú na hAinmníochta Comhcheangailte (AC), is ceart a mheas nach bhfuil ach luach táscach san fhoclaíocht atá in úsáid sa tuairisc ar na táirgí. Chun críocha na hIarscríbhinne seo, is leis na cóid AC, de réir mar atá siad an 1 Deireadh Fómhair 2017, atá raon feidhme na scéime fabhraí le cinneadh.

Táirge	Rangú taraife	Méid an chuóta bhliantúil
Gnáthchruithneacht, speilt agus maislín, plúr, piocuaran, min agus millíní	1001 90 99 1101 00 15 , 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90 , 1103 20 60	65 000 tonna/bliain
Arbhar Indiach, seachas síolta, plúr, piocuaran, min, millíní agus gránaigh	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 tonna/bliain
Eorna, seachas síolta, plúr agus millíní	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 tonna/bliain

"

léitear:

"IARSCRÍBHINN II

**CUÓTAÍ TARAIFE NIALAIS DO NA TÁIRGÍ TALMHAÍOCHTA SONRACHA DÁ
DTAGRAÍTEAR I BPOINTE (b) D'AIRTEAGAL1(1)**

D'ainneoin na rialacha maidir le léirmhíniú na hAinmníochta Comhcheangailte (AC), is ceart a mheas nach bhfuil ach luach táscaigh san fhocláocht atá in úsáid sa tuairisc ar na táirgí. Chun críocha na hIarscríbhíne seo, is leis na cóid AC, de réir mar atá siad an 1 Deireadh Fómhair 2017, atá raon feidhme na scéime fabhraí le cinneadh.

I gcás ina dtagann "ex" roimh an gcód AC, tá cur i bhfeidhm na socrúithe fabhracha le cinneadh ar bhonn an chóid AC agus na tuairisce atá ar an táirge."

Táirge	Rangú taraife	Méid an chuóta bhliantúil
<u>Gnáthchruithneacht, speilt agus maislín seachas síolta</u>	<u>1001 99 00</u>	65 000 tonna/bliain
<u>Gnáthphlúr cruithneachta agus plúr speilte</u>	1101 00 15	
<u>Plúr mhaislín</u>	1101 00 90	
<u>Plúr gráin seachas cruithneacht, maislín, seagal, arbhar Indiach, eorna, coirce, rís</u>	1102 90 90	
<u>Piocuaran agus mín gnáthchruithneachta agus speilte</u>	1103 11 90	
<u>Milíní cruithneachta</u>	1103 20 60	
<u>Arbhar Indiach seachas síolta</u>	1005 90 00	625 000 tonna/bliain
<u>Plúr arbhair Indiaigh</u>	1102 20	
<u>Piocuaran agus mín arbhair Indiaigh</u>	1103 13	
<u>Millíní arbhair Indiaigh</u>	1103 20 40	
<u>Gráinní oibrithe arbhair Indiaigh</u>	1104 23	
<u>Eorna, seachas síolta</u>	1003 90 00	325 000 tonna/bliain
<u>Plúr eorna</u>	1102 90 10	
<u>Millíní eorna</u>	ex 1103 20 25	

"

ISPRAVAK**Uredbe (EU) 2017/1566 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. rujna 2017. o uvođenju privremenih autonomnih trgovinskih mjera za Ukrajinu kojima se dopunjuju trgovinske povlastice predviđene Sporazumom o pridruživanju***(Službeni list Europske unije L 254 od 30. rujna 2017.)*

Na stranici 7., u Prilogu II.:

*umjesto:***„PRILOG II.****KVOTE S NULTOM CARINSKOM STOPOM ZA POLJOPRIVREDNE PROIZVODE IZ ČLANKA 1. STAVKA 1. TOČKE (b)**

Neovisno o pravilima za tumačenje kombinirane nomenklature (KN), za sadržaj opisa proizvoda treba smatrati da ima samo indikativnu vrijednost. Za potrebe ovog Priloga područje primjene povlaštenog režima treba utvrditi putem oznaka KN kakve su bile na snazi na dan 1. listopada 2017.

Proizvod	Razvrstavanje u carinsku tarifu	Obujam godišnje kvote
Obična pšenica, pir i suražica, brašno, prekrupa, krupica i pelete	1001 90 99 1101 00 15, 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90, 1103 20 60	65 000 tona godišnje
Kukuruz, osim sjemena, brašna, prekrupe, krupice, peleta i zrna	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 tona godišnje
Ječam, osim sjemena, brašna i peleta	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 tona godišnje

”

treba stajati:

„PRILOG II.

**KVOTE S NULTOM CARINSKOM STOPOM ZA POLJOPRIVREDNE PROIZVODE IZ
ČLANKA 1. STAVKA 1. TOČKE (b)**

Neovisno o pravilima za tumačenje kombinirane nomenklature (KN), za sadržaj opisa proizvoda treba smatrati da ima samo indikativnu vrijednost. Za potrebe ovog Priloga područje primjene povlaštenog režima treba utvrditi putem oznaka KN kakve su bile na snazi na dan 1. listopada 2017. Ako se ispred oznake KN nalazi riječ „ex”, primjenu povlaštenih dogovora treba utvrditi na temelju oznake KN i opisa proizvoda.

Proizvod	Razvrstavanje u carinsku tarifu	Obujam godišnje kvote
<u>Obična pšenica, pir i suražica, osim sjemena</u>	1001 99 90	65 000 tona godišnje
<u>Brašno od obične pšenice i brašno od pira</u>	1101 00 15	
<u>Brašno od suražice</u>	1101 00 90	
<u>Brašno od žitarica, osim pšenice, suražice, raži, kukuruza, ječma, zobi, riže</u>	1102 90 90	
<u>Prekrupa i krupica od obične pšenice i pira</u>	1103 11 90	
<u>Pelete od pšenice</u>	1103 20 60	
<u>Kukuruz, osim sjemena</u>	1005 90 00	625 000 tona godišnje
<u>Kukuruzno brašno</u>	1102 20	
<u>Prekrupa i krupica od kukuruza</u>	1103 13	
<u>Pelete od kukuruza</u>	1103 20 40	
<u>Obrađena zrna kukuruza</u>	1104 23	
<u>Ječam, osim sjemena</u>	1003 90 00	325 000 tona godišnje
<u>Ječmeno brašno</u>	1102 90 10	
<u>Pelete od ječma</u>	ex 1103 20 25	

”.

RETTIFICA

del regolamento (UE) 2017/1566 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 settembre 2017, concernente l'introduzione di misure commerciali autonome temporanee per l'Ucraina che integrano le concessioni commerciali disponibili nel quadro dell'accordo di associazione

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 254 del 30 settembre 2017)

Pagina 7, allegato II:

anziché:

**"ALLEGATO II
CONTINGENTI A DAZIO ZERO PER PRODOTTI AGRICOLI DI CUI ALL'ARTICOLO
1, PARAGRAFO 1, LETTERA b)**

In deroga alle regole di interpretazione della nomenclatura combinata (NC), la formulazione della designazione delle merci ha valore puramente indicativo. Ai fini del presente allegato, l'ambito di applicazione del regime preferenziale deve essere determinato, in base ai codici NC esistenti al 1 ottobre 2017.

Prodotto	Classificazione tariffaria	Volume del contingente annuale
Frumento (grano) tenero, spelta e frumento segalato, farine, semole, semolini e agglomerati in forma di pellets	1001 90 99 1101 00 15 , 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90 , 1103 20 60	65 000 tonnellate/anno
Granturco, non destinato alla semina, farine, semole, semolini e agglomerati in forma di pellets, cereali	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 tonnellate/anno
Orzo non destinato alla semina, farina e agglomerati in forma di pellets	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 tonnellate/anno

" ,

leggasi:

"ALLEGATO II

**CONTINGENTI A DAZIO ZERO PER PRODOTTI AGRICOLI DI CUI ALL'ARTICOLO
1, PARAGRAFO 1, LETTERA b)**

In deroga alle regole di interpretazione della nomenclatura combinata (NC), la formulazione della designazione delle merci ha valore puramente indicativo. Ai fini del presente allegato, l'ambito di applicazione del regime preferenziale deve essere determinato, in base ai codici NC esistenti al 1 ottobre 2017.

Nei casi in cui il codice NC è preceduto da 'ex', l'applicazione dei regimi preferenziali deve essere determinata in base al codice NC e alla designazione della merce.

Prodotto	Classificazione tariffaria	Volume del contingente annuale
<u>Frumento (grano) tenero, spelta e frumento segalato non destinati alla semina</u>	1001 99 00	65 000 tonnellate/anno
<u>Farina di frumento (grano) tenero e farina di spelta</u>	1101 00 15	
<u>Farina di frumento segalato</u>	1101 00 90	
<u>Farina di cereali diversi da frumento (grano) tenero, frumento segalato, segala, granturco, orzo, avena e riso</u>	1102 90 90	
<u>Semole e semolini di frumento (grano) tenero e spelta</u>	1103 11 90	
<u>Agglomerati di frumento (grano) tenero in forma di pellets</u>	1103 20 60	
<u>Granturco non destinato alla semina</u>	1005 90 00	625 000 tonnellate/anno
<u>Farina di granturco</u>	1102 20	
<u>Semole e semolini di granturco</u>	1103 13	
<u>Agglomerati di granturco in forma di pellets</u>	1103 20 40	
<u>Cereali lavorati di granturco</u>	1104 23	
<u>Orzo non destinato alla semina</u>	1003 90 00	325 000 tonnellate/anno
<u>Farina di orzo</u>	1102 90 10	
<u>Agglomerati di orzo in forma di pellets</u>	ex 1103 20 25	

".

LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2017/1566 (2017. gada 13. septembris) par pagaidu autonomo tirdzniecības pasākumu ieviešanu attiecībā uz Ukrainu, papildinot tirdzniecības koncesijas, kas pieejamas saskaņā ar Asociācijas nolīgumu

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 254, 2017. gada 30. septembris)

7. lappusē II pielikumā

tekstu:

"II PIELIKUMS

NULLES TARIFA KVOTAS LAUKSAIMNIECĪBAS PRODUKTIEM, KAS MINĒTI

1. PANTA 1. PUNKTA b) APAKŠPUNKTĀ

Neatkarīgi no kombinētās nomenklatūras (KN) interpretācijas noteikumiem produktu apraksta formulējums uzskatāms vienīgi par informatīvu. Šajā pielikumā preferenču sistēmas darbības joma jānosaka pēc tiem KN kodiem, kas ir spēkā 2017. gada 1. oktobra.

Produkts	Tarifa klasifikācija	Gada kvotas apjoms
Parasto kviešu, speltas kviešu un labības maisījuma milti, putraini, rupja maluma milti un granulas	1001 90 99 1101 00 15 , 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90 , 1103 20 60	65 000 tonnas gadā
Kukurūza, izņemot sēklu, kukurūzas milti, putraini, rupja maluma milti, granulas un graudi	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 tonnas gadā
Mieži, izņemot sēklu, miežu milti un granulas	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 tonnas gadā

"

lasīt šādi:

"II PIELIKUMS

NULLES TARIFA KVOTAS LAUKSAIMNIECĪBAS PRODUKTIEM, KAS MINĒTI 1.

PANTA 1. PUNKTA b) APAKŠPUNKTĀ

Neatkarīgi no kombinētās nomenklatūras (KN) interpretācijas noteikumiem produktu apraksta formulējums uzskatāms vienīgi par informatīvu. Šajā pielikumā preferenču sistēmas darbības joma jānosaka pēc tiem KN kodiem, kas ir spēkā 2017. gada 1. oktobra.

Ja pirms KN koda norādīts "ex", preferenču sistēmas piemērošanu nosaka pamatojoties uz KN kodu un produkta aprakstu.

Produkts	Tarifa klasifikācija	Gada kvotas apjoms
<u>Parasto kviešu, speltas kviešu un labības maisījums, izņemot sēklu</u>	1001 99 00	65 000 tonnas gadā
<u>Parasto un speltas kviešu milti</u>	1101 00 15	
<u>Labības maisījuma milti</u>	1101 00 90	
<u>Labības milti, izņemot kviešu, labības maisījuma, rudzu, kukurūzas, miežu, auzu, rīsu miltus</u>	1102 90 90	
<u>Putraimi un rupja maluma milti no parastajiem un speltas kviešiem</u>	1103 11 90	
<u>Kviešu granulas</u>	1103 20 60	
<u>Kukurūza, izņemot sēklu</u>	1005 90 00	625 000 tonnas gadā
<u>Kukurūzas milti</u>	1102 20	
<u>Kukurūzas putraimi un rupja maluma milti</u>	1103 13	
<u>Kukurūzas granulas</u>	1103 20 40	
<u>Apstrādāti kukurūzas graudi</u>	1104 23	
<u>Mieži, izņemot sēklu</u>	1003 90 00	325 000 tonnas gadā
<u>Miežu milti</u>	1102 90 10	
<u>Miežu granulas</u>	ex 1103 20 25	

".

2017 m. rugsėjo 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2017/1566 dėl laikinųjų autonominių prekybos priemonių Ukrainai, kuriomis papildomos prekybos lengvatos, taikomos pagal Asociacijos susitarimą, nustatymo, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 254, 2017 m. rugsėjo 30 d.)

7 puslapis, II priedas:

yra:

„II PRIEDAS

**NULINĖS TARIFINĖS KVOTOS, TAIKOMOS 1 STRAIPSNIO 1 DALIES b PUNKTE
NURODYTIEMS ŽEMĖS ŪKIO PRODUKTAMS**

Nepaisant Kombinuotosios nomenklatūros (KN) aiškinimo taisyklių, turi būti laikoma, kad produktų aprašymas yra tik nurodomojo pobūdžio. Šiame priede lengvatų sistemos aprėptis nustatoma pagal 2017 m. spalio 1 d. galiojančius KN kodus.

Produktas	Tarifinis klasifikavimas	Metinės kvotos dydis
Paprastieji kviečiai, kviečiai spelta ir meslinas, miltai, kruopos, rupiniai ir granulės	1001 99 99 1101 00 15, 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90, 1103 20 60	65 000 tonų per metus
Kukurūzai, išskyrus sėklą, miltus, kruopas, rupinius, granules ir grūdus	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 tonų per metus
Miežiai, išskyrus sėklą, miltus ir granules	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 tonų per metus

“
”

turi būti:

„II PRIEDAS

**NULINĖS TARIFINĖS KVOTOS, TAIKOMOS 1 STRAIPSNIO 1 DALIES b PUNKTE
NURODYTIEMS ŽEMĖS ŪKIO PRODUKTAMS**

Nepaisant Kombinuotosios nomenklatūros (KN) aiškinimo taisyklių, turi būti laikoma, kad produktų aprašymas yra tik nurodomojo pobūdžio. Šiame priede lengvatų sistemos aprėptis nustatoma pagal 2017 m. spalio 1 d. galiojančius KN kodus.

Jei prieš KN kodą yra dalelytė „ex“, lengvatų taikymas turi būti nustatomas remiantis KN kodu ir produkto aprašymu.

Produktas	Tarifinis klasifikavimas	Metinės kvotos dydis
<u>Paprastieji kviečiai, spelta ir meslinas, išskyrus sėklą</u>	1001 99 00	65 000 tonų per metus
<u>Paprastųjų kviečių miltai ir speltos miltai</u>	1101 00 15	
<u>Meslino miltai</u>	1101 00 90	
<u>Javų, išskyrus kviečius, mesliną, rugius, kukurūzus, miežius, avižas ir ryžius, miltai</u>	1102 90 90	
<u>Paprastųjų kviečių ir speltos kruopos ir rupiniai</u>	1103 11 90	
<u>Kviečių granulės</u>	1103 20 60	
<u>Kukurūzai, išskyrus sėklą</u>	1005 90 00	625 000 tonų per metus
<u>Kukurūziniai miltai</u>	1102 20	
<u>Kukurūzų kruopos ir rupiniai</u>	1103 13	
<u>Kukurūzų granulės</u>	1103 20 40	
<u>Apdirbti kukurūzų grūdai</u>	1104 23	
<u>Miežiai, išskyrus sėklą</u>	1003 90 00	325 000 tonų per metus
<u>Miežiniai miltai</u>	1102 90 10	
<u>Miežių granulės</u>	ex 1103 20 25	

“

HELYESBÍTÉS

**a társulási megállapodás keretében elérhető kereskedelmi kedvezményeket kiegészítő,
Ukrajnára vonatkozó ideiglenes autonóm kereskedelmi intézkedések bevezetéséről szóló,
2017. szeptember 13-i (EU) 2017/1566 európai parlamenti és tanácsi rendelethez**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 254., 2017. szeptember 30.)

A 7. oldalon, a II. melléklet

szövege:

„II. MELLÉKLET

**AZ 1. CIKK (1) BEKEZDÉSÉNEK b) PONTJÁBAN EMLÍTETT MEZŐGAZDASÁGI
TERMÉKEKRE VONATKOZÓ NULLTARIFÁS VÁMKONTINGENSEK**

A Kombinált Nomenklatúra (KN) értelmezésére vonatkozó szabályok ellenére az árumegnevezés szövege csupán tájékoztató jellegűnek tekintendő. E melléklet alkalmazásában a preferenciális rendszer alkalmazási körét a 2017. október 1-jei hatályos KN-kódok alapján kell meghatározni.

Termék	Tarifális besorolás	Éves kontingensmennyiség
Közönséges búza-, tönköly- és kétszeres liszt, durva őrlemény, dara és labdacs (pellet) közönséges búzából és tönkölyből	1001 90 99 1101 00 15, 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90, 1103 20 60	65 000 tonna/év
Kukorica, kivéve vetőmag, liszt, durva őrlemény, dara, labdacs (pellet) és másképpen megmunkált gabona formában	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 tonna/év
Árpa, kivéve vetőmag, liszt és labdacs (pellet)	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 tonna/év

”

helyesen:

„II. MELLÉKLET

AZ 1. CIKK (1) BEKEZDÉSÉNEK b) PONTJÁBAN EMLÍTETT MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEKRE VONATKOZÓ NULLTARIFÁS VÁMKONTINGENSEK

A Kombinált Nomenklátúra (KN) értelmezésére vonatkozó szabályok ellenére az árumegnevezés szövege csupán tájékoztató jellegűnek tekintendő. E melléklet alkalmazásában a preferenciális rendszer alkalmazási körét a 2017. október 1-jén hatályos KN-kódok alapján kell meghatározni. Az „ex” megjelölésű KN-kódok esetében a kedvezményes rendszer alkalmazhatóságát a KN-kód és az árumegnevezés alapján kell meghatározni.

Termék	Tarifális besorolás	Éves kontingensmennyiség
<u>Közönséges búza, tönköly és kétszeres, kivéve vetőmag</u>	1001 99 00	65 000 tonna/év
<u>Közönséges búza- és tönkölyliszt</u>	1101 00 15	
<u>Kétszeres liszt</u>	1101 00 90	
<u>Gabonaliszt a búzából, kétszeresből, rozsból, kukoricából, árpából, zabból vagy rizsből készült liszt kivételével</u>	1102 90 90	
<u>Durva őrlemény és dara közönséges búzából és tönkölyből</u>	1103 11 90	
<u>Labdacs (pellet) búzából</u>	1103 20 60	
<u>Kukorica, kivéve vetőmag</u>	1005 90 00	625 000 tonna/év
<u>Kukoricaliszt</u>	1102 20	
<u>Durva őrlemény és dara kukoricából</u>	1103 13	
<u>Labdacs (pellet) kukoricából</u>	1103 20 40	
<u>Megmunkált kukorica</u>	1104 23	
<u>Árpa, kivéve vetőmag</u>	1003 90 00	325 000 tonna/év
<u>Árpaliszt</u>	1102 90 10	
<u>Labdacs (pellet) árpából</u>	ex 1103 20 25	

”

RETTIFIKA

tar-Regolament (UE) 2017/1566 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Settembru 2017 dwar l-introduzzjoni ta' miżuri kummerċjali awtonomi temporanji għall-Ukrajna li jissupplimentaw il-konċessjonijiet kummerċjali disponibbli taht il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 254 tat-30 ta' Settembru 2017)

Fil-paġna 7, l-Anness II

minflok:

"ANNES II

**KWOTI TA' TARIFFA ŻERO GĦALL-PRODOTTI AGRIKOLI MSEMMIJA FIL-PUNT
(b) TAL-ARTIKOLU 1(1)**

Minkejja r-regoli ta' interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda (NM), il-kliem użat għad-deskrizzjoni tal-prodotti jrid jitqies biss bħala kliem ta' valur indikattiv. Għall-finijiet ta' dan l-Anness, il-kamp ta' applikazzjoni tal-iskema preferenzjali jrid jiġi deċiż permezz tal-kodiċijiet tan-NM kif ikunu jeżistu fl-1 ta' Ottubru 2017.

Prodott	Klassifikazzjoni tariffarja	Volum tal-kwota annwali
Qamħ komuni, spelt u taħlita ta' ċereali, dqiq, ċereali mithunin ħoxnin, dqiq oħxon u pritkuni	1001 90 99 1101 00 15 , 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90 , 1103 20 60	65 000 tunnellata/sena
Qamħirrun, minbarra żerriegħa, dqiq, ċereali mithunin ħoxnin, dqiq mithun oxhon, pritkuni u ħbub	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 tunnellata/sena
Xgħir, minbarra dak taż-żriġħ, dqiq u pritkuni	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 tunnellata/sena

"

agra:

"ANNESS II

KWOTI TA' TARIFFA ŻERO GHALL-PRODOTTI AGRIKOLI MSEMMIJA FIL-PUNT

(b) TAL-ARTIKOLU 1(1)

Minkejja r-regoli ta' interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda (NM), il-kliem użat għad-deskrizzjoni tal-prodotti jrid jitqies biss bħala kliem ta' valur indikattiv. Għall-finijiet ta' dan l-Anness, il-kamp ta' applikazzjoni tal-iskema preferenzjali jrid jiġi deċiż permezz tal-kodicijiet tan-NM kif ikunu jeżistu fl-1 ta' Ottubru 2017.

Fejn il-kodiċi tan-NM ikollu qablu "ex", l-applikazzjoni tal-arrangamenti preferenzjali għandha tiġi ddeterminata abbażi tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni tal-prodott.

Prodott	Klassifikazzjoni tariffarja	Volum tal-kwota annwali
<u>Qamħ komuni, spelt u taħlita ta' ċereali minbarra żerriegħa</u>	1001 99 00	65 000 tunnellata/sena
<u>Dqiq tal-qamħ komuni u dqiq tal-ispelt</u>	1101 00 15	
<u>Dqiq tal-meslin</u>	1101 00 90	
<u>Dqiq taċ-ċereali hlief il-qamħ, il-meslin, is-segala, il-qamħirrum, ix-xgħir, il-ħafur, ir-ross</u>	1102 90 90	
<u>Ċereali mithunin ħoxninu biċċiet ta' qamħ komuni u spelt</u>	1103 11 90	
<u>Gerbub tal-qamħ</u>	1103 20 60	
<u>Qamħirrun, minbarra żerriegħa</u>	1005 90 00	625 000 tunnellata/sena
<u>Dqiq tal-qamħirrum</u>	1102 20	
<u>Ċereali mithunin ħoxnin u biċċiet tal-qamħirrum</u>	1103 13	
<u>Gerbub tal-qamħirrum</u>	1103 20 40	
<u>Ħbub maħdumin tal-qamħirrum</u>	1104 23	
<u>Xgħir, minbarra dak taż-żriġħ</u>	1003 90 00	325 000 tunnellata/sena
<u>Dqiq tax-xgħir</u>	1102 90 10	
<u>Gerbub tax-xgħir</u>	ex 1103 20 25	

"

RECTIFICATIE

van Verordening (EU) 2017/1566 van het Europees Parlement en de Raad van 13 september 2017 betreffende de invoering van tijdelijke autonome handelsmaatregelen voor Oekraïne ter aanvulling van de handelsconcessies uit hoofde van de associatieovereenkomst
(Publicatieblad van de Europese Unie L 254 van 30 september 2017)

Bladzijde 7, bijlage II:

in plaats van:

"BIJLAGE II
IN ARTIKEL 1, LID 1, ONDER b), BEDOELDE NULTARIEFCONTINGENTEN VOOR
LANDBOUWPRODUCTEN

Niettegenstaande de regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur (GN) heeft de beschrijving van de producten slechts een indicatieve waarde. Voor de toepassing van deze bijlage wordt de reikwijdte van het preferentiestelsel bepaald door de GN-codes zoals deze op 1 oktober 2017 luiden.

Product	Tariefindeling	Omvang van het jaarlijkse contingent
Zachte tarwe, spelt en mengkoren (meel, gries, griesmeel en pellets)	1001 90 99 1101 00 15 , 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90 , 1103 20 60	65 000 ton per jaar
Mais (behalve zaden, meel, gries, griesmeel, pellets en granen)	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 ton per jaar
Gerst (behalve zaden, meel en pellets)	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 ton per jaar

"
"

lezen:

"BIJLAGE II

**IN ARTIKEL 1, LID 1, ONDER b), BEDOELDE NULTARIEFCONTINGENTEN VOOR
LANDBOUWPRODUCTEN**

Niettegenstaande de regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur (GN) heeft de beschrijving van de producten slechts een indicatieve waarde. Voor de toepassing van deze bijlage wordt de reikwijdte van het preferentiestelsel bepaald door de GN-codes zoals deze op 1 oktober 2017 luiden.

Wanneer „ex”-GN-codes zijn vermeld, is de GN-code samen met de daarbij horende omschrijving bepalend voor de toepassing van het preferentiestelsel.

Product	Tariefindeling	Omvang van het jaarlijkse contingent
<u>Zachte tarwe, spelt en mengkoren (behalve zaden)</u>	1001 99 00	65 000 ton per jaar
<u>Meel van zachte tarwe en spelt</u>	1101 00 15	
<u>Meel van mengkoren</u>	1101 00 90	
<u>Meel van granen andere dan tarwe, mengkoren, rogge, maïs, gerst, haver, rijst</u>	1102 90 90	
<u>Gries en griesmeel, van zachte tarwe en spelt</u>	1103 11 90	
<u>Pellets van tarwe</u>	1103 20 60	
<u>Mais (behalve zaden)</u>	1005 90 00	625 000 ton per jaar
<u>Maïsmeel</u>	1102 20	
<u>Gries en griesmeel van maïs</u>	1103 13	
<u>Maïspellets</u>	1103 20 40	
<u>Bewerkte maïskorrels</u>	1104 23	
<u>Gerst (behalve zaden)</u>	1003 90 00	325 000 ton per jaar
<u>Meel van gerst</u>	1102 90 10	
<u>Pellets van gerst</u>	ex 1103 20 25	

".

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1566 z dnia 13 września 2017 r. w sprawie wprowadzenia w odniesieniu do Ukrainy tymczasowych autonomicznych środków handlowych uzupełniających koncesje handlowe dostępne na mocy układu o stowarzyszeniu

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 254 z 30 września 2017 r.)

Strona 7, załącznik II:

zamiast:

„ZAŁĄCZNIK II

**KONTYNGENTY TARYFOWE Z ZEROWĄ STAWKĄ CELNĄ NA PRODUKTY ROLNE,
O KTÓRYCH MOWA W ART. 1 UST. 1 LIT. b)**

Niezależnie od zasad interpretacji Nomenklatury scalonej (CN), brzmienie opisu produktów należy uważać jedynie za orientacyjne. Na użytek niniejszego załącznika zakres systemu preferencyjnego określają kody CN obowiązujące w dniu 1 października 2017 r.

Produkt	Klasyfikacja taryfowa	Roczna wielkość kontyngentu
Pszenvica zwyczajna, orkisz i meslin, mąka, kasze, mączki i granulki	1001 90 99 1101 00 15, 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90, 1103 20 60	65 000 ton/rok
Kukurydza, inna niż nasiona, mąka, kasze, mączki, granulki i ziarna	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 ton/rok
Jęczmień, inny niż nasiona, mąka i granulki	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 ton/rok

”

powinno być:

„ZAŁĄCZNIK II

**KONTYNGENTY TARYFOWE Z ZEROWĄ STAWKĄ CELNĄ NA PRODUKTY ROLNE,
O KTÓRYCH MOWA W ART. 1 UST. 1 LIT. b)**

Niezależnie od zasad interpretacji Nomenklatury scalonej (CN), brzmienie opisu produktów należy uważać jedynie za orientacyjne. Na użytek niniejszego załącznika zakres systemu preferencyjnego określają kody CN obowiązujące w dniu 1 października 2017 r.

W przypadku gdy przed kodem CN znajduje się symbol „ex”, stosowanie uzgodnień preferencyjnych jest ustalane na podstawie kodów CN oraz opisu produktu.

Produkt	Klasyfikacja taryfowa	Roczna wielkość kontyngentu
<u>Pszenica zwyczajna, orkisz i meslin, inny niż nasiona</u>	1001 99 00	65 000 ton/rok
<u>Mąka z pszenicy zwyczajnej i orkisza</u>	1101 00 15	
<u>Mąka z meslin</u>	1101 00 90	
<u>Mąka ze zbóż innych niż pszenica, meslin, żyto, kukurydza, jęczmień, owies, ryż</u>	1102 90 90	
<u>Kasze i mączki z pszenicy zwyczajnej i orkisza</u>	1103 11 90	
<u>Granulki z pszenicy</u>	1103 20 60	
<u>Kukurydza, inna niż nasiona</u>	1005 90 00	625 000 ton/rok
<u>Mąka kukurydziana</u>	1102 20	
<u>Kasze i mączki z kukurydzy</u>	1103 13	
<u>Granulki z kukurydzy</u>	1103 20 40	
<u>Przetworzone ziarno kukurydzy</u>	1104 23	
<u>Jęczmień, inny niż nasiona</u>	1003 90 00	325 000 ton/rok
<u>Mąka jęczmienna</u>	1102 90 10	
<u>Granulki z jęczmienia</u>	ex 1103 20 25	

”.

RETIFICAÇÃO

do Regulamento (UE) 2017/1566 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 13 de setembro de 2017, relativo à introdução de medidas comerciais autónomas temporárias para a Ucrânia, que complementam as concessões comerciais disponíveis ao abrigo do Acordo de Associação

(Jornal Oficial da União Europeia L 254 de 30 de setembro de 2017)

Na página 7, anexo II:

onde se lê:

"ANEXO II

CONTINGENTES PAUTAIS DE DIREITOS NULOS APLICÁVEIS AOS PRODUTOS AGRÍCOLAS REFERIDOS NO ARTIGO 1.º, N.º 1, ALÍNEA b)

Não obstante as regras de interpretação da Nomenclatura Combinada (NC), a designação dos produtos tem caráter meramente indicativo. Para efeitos do presente anexo, o regime preferencial é fixado pelos códigos NC em vigor em 1 de outubro de 2017.

Produto	Classificação pautal	Volume do contingente anual
Trigo mole, espelta e mistura de trigo com centeio, farinhas, grumos, sêmolas e pellets	1001 90 99 1101 00 15 , 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90 , 1103 20 60	65 000 toneladas/ano
Milho, exceto para sementeira, farinha, grumos, sêmolas, pellets e grãos	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 toneladas/ano
Cevada, exceto para sementeira, farinha e pellets	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 toneladas/ano

" ,

leia-se:

"ANEXO II

**CONTINGENTES PAUTAIS DE DIREITOS NULOS APLICÁVEIS AOS PRODUTOS
AGRÍCOLAS REFERIDOS NO ARTIGO 1.º, N.º 1, ALÍNEA b)**

Não obstante as regras de interpretação da Nomenclatura Combinada (NC), a designação dos produtos tem caráter meramente indicativo. Para efeitos do presente anexo, o regime preferencial é fixado pelos códigos NC em vigor em 1 de outubro de 2017.

Caso o código NC seja precedido da menção "ex", a aplicação das disposições preferenciais deve ser determinada com base no código NC e na descrição do produto.

Produto	Classificação pautal	Volume do contingente anual
<u>Trigo mole, espelta e mistura de trigo com centeio, exceto para sementeira</u>	1001 99 00	65 000 toneladas/ano
<u>Farinha de trigo mole e farinha de espelta</u>	1101 00 15	
<u>Farinha de mistura de trigo com centeio (mêteil)</u>	1101 00 90	
<u>Farinhas de cereais, exceto de trigo, de mistura de trigo com centeio (mêteil), de centeio, de milho, de cevada, de aveia ou de arroz</u>	1102 90 90	
<u>Grumos e sêmolos de trigo mole e de espelta</u>	1103 11 90	
<u>Pellets de trigo</u>	1103 20 60	
<u>Milho, exceto para sementeira</u>	1005 90 00	625 000 toneladas/ano
<u>Farinha de milho</u>	1102 20	
<u>Grumos e sêmolos de milho</u>	1103 13	
<u>Pellets de milho</u>	1103 20 40	
<u>Grãos de milho trabalhados</u>	1104 23	
<u>Cevada, exceto para sementeira</u>	1003 90 00	325 000 toneladas/ano
<u>Farinha de cevada</u>	1102 90 10	
<u>Pellets de cevada</u>	ex 1103 20 25	

"

RECTIFICARE

la Regulamentul (UE) 2017/1566 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 septembrie 2017 privind introducerea de măsuri comerciale autonome temporare pentru Ucraina, care completează concesiile comerciale disponibile în temeiul Acordului de asociere

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 254 din 30 septembrie 2017)

La pagina 7, anexa II:

în loc de:

„ANEXA II

**CONTINGENTE TARIFARE ZERO PENTRU PRODUSELE AGRICOLE MENȚIONATE
LA ARTICOLUL 1 ALINEATUL (1) LITERA (b)**

În pofida regulilor de interpretare a Nomenclaturii combinate (NC), textul descrierii produselor trebuie considerat ca având o valoare pur indicativă. În sensul prezentei anexe, domeniul de aplicare al regimului preferențial este determinat de codurile NC existente la 1 octombrie 2017.

Produs	Clasificare tarifară	Volumul anual al contingentelor
Grâu comun, alac și meslin, făină, crupe, griș și pelete	1001 90 99 1101 00 15 , 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90 , 1103 20 60	65 000 de tone/an
Porumb, altul decât cel pentru sămânță, făină, crupe, griș, pelete și boabe	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 de tone/an
Orz, altul decât sub formă de semințe, făină și pelete	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 de tone/an

”

se citește:

„ANEXA II

**CONTINGENTE TARIFARE ZERO PENTRU PRODUSELE AGRICOLE MENȚIONATE
LA ARTICOLUL 1 ALINEATUL (1) LITERA (b)**

În pofida regulilor de interpretare a Nomenclaturii combinate (NC), textul descrierii produselor trebuie considerat ca având o valoare pur indicativă. În sensul prezentei anexe, domeniul de aplicare al regimului preferențial este determinat de codurile NC existente la 1 octombrie 2017.

În cazul în care codul NC este precedat de un „ex”, aplicarea regimului preferențial este determinată pe baza codului NC și a descrierii produsului.

Produs	Clasificare tarifară	Volumul anual al contingentelor
<u>Grâu comun, alac și meslin altul decât cel destinat însămânțării</u>	1001 99 00	65 000 de tone/an
<u>Făină de grâu comun și de alac</u>	1101 00 15	
<u>Făină de meslin</u>	1101 00 90	
<u>Făină de cereale, alta decât de grâu, de meslin, de seară, de porumb, de orz, de ovăz sau de orez</u>	1102 90 90	
<u>Crupe și griș de grâu comun și de alac</u>	1103 11 90	
<u>Pelete de grâu</u>	1103 20 60	
<u>Porumb, altul decât cel destinat însămânțării</u>	1005 90 00	625 000 de tone/an
<u>Făină de porumb</u>	1102 20	
<u>Crupe și griș de porumb</u>	1103 13	
<u>Pelete de porumb</u>	1103 20 40	
<u>Boabe prelucrate de porumb</u>	1104 23	
<u>Orz, altul decât cel destinat însămânțării</u>	1003 90 00	325 000 de tone/an
<u>Făină de orz</u>	1102 90 10	
<u>Pelete de orz</u>	ex 1103 20 25	

”.

KORIGENDUM

**k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1566 z 13. septembra 2017 o
zavedení dočasných autonómnych obchodných opatrení pre Ukrajinu, ktorými sa dopĺňajú
obchodné koncesie na základe dohody o pridružení**

(Úradný vestník Európskej únie L 254 z 30. septembra 2017)

Na strane 7, príloha II

namiesto:

„PRÍLOHA II

**NULOVÉ COLNÉ KVÓTY NA POĽNOHOSPODÁRSKE VÝROBKY PODĽA ČLÁNKU 1
ODS. 1 PÍSM. B)**

Bez ohľadu na pravidlá interpretácie kombinovanej nomenklatúry (ďalej len „KN“) má znenie opisu výrobkov iba informatívny charakter. Na účely tejto prílohy sa rozsah preferenčného režimu určuje na základe číselných znakov KN platných k 1. októbra 2017.

Výrobok	Nomenklatúrne zatriedenie tovaru	Objem ročnej kvóty
Obyčajná pšenica, špalda a súraž, múka, krúpy, krupica a pelety	1001 90 99 1101 00 15, 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90, 1103 20 60	65 000 ton/rok
Kukurica, iná ako na siatie, múka, krúpy, krupica, pelety a zrná	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 ton/rok
Jačmeň, iný ako na siatie, múka a pelety	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 ton/rok

“

má byť:

„PRÍLOHA II

**NULOVÉ COLNÉ KVÓTY NA POĽNOHOSPODÁRSKE VÝROBKY PODĽA ČLÁNKU 1
ODS. 1 PÍSM. B)**

Bez ohľadu na pravidlá interpretácie kombinovanej nomenklatúry (ďalej len „KN“) má znenie opisu výrobkov iba informatívny charakter. Na účely tejto prílohy sa rozsah preferenčného režimu určuje na základe číselných znakov KN platných k 1. októbru 2017.

Ak je pred číselným znakom KN uvedené „ex“, uplatnenie preferenčného režimu sa určuje súčasne na základe číselného znaku KN a zodpovedajúceho opisu výrobku.

Výrobok	Nomenklatúrne zatriedenie tovaru	Objem ročnej kvóty
<u>Obyčajná pšenica, špalda a súraž, iné ako na siatie</u>	1001 99 00	65 000 ton/rok
<u>Múka z obvyčajnej pšenice a zo špaldy</u>	1101 00 15	
<u>Múka zo súraže</u>	1101 00 90	
<u>Múka z obilnín iných ako z pšenice, zo súraže, z raže, kukurice, jačmeňa, ovsu, ryže</u>	1102 90 90	
<u>Krúpy a krupica z obvyčajnej pšenice a zo špaldy</u>	1103 11 90	
<u>Pelety z pšenice</u>	1103 20 60	
<u>Kukurica, iná ako na siatie</u>	1005 90 00	625 000 ton/rok
<u>Múka z kukurice</u>	1102 20	
<u>Krúpy a krupica z kukurice</u>	1103 13	
<u>Pelety z kukurice</u>	1103 20 40	
<u>Spracované zrná z kukurice</u>	1104 23	
<u>Jačmeň, iný ako na siatie</u>	1003 90 00	325 000 ton/rok
<u>Múka z jačmeňa</u>	1102 90 10	
<u>Pelety z jačmeňa</u>	ex 1103 20 25	

“.

POPRAVEK**Uredbe (EU) 2017/1566 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. septembra 2017 o uvedbi začasnih avtonomnih trgovinskih ukrepov za Ukrajino, ki dopolnjujejo trgovinske koncesije na voljo na podlagi Sporazuma o pridružitvi**

(Uradni list Evropske unije L 254 z dne 30. septembra 2017)

Stran 7, Priloga II:

besedilo:

„PRILOGA II**NIČNE TARIFNE KVOTE ZA KMETIJSKE PROIZVODE IZ TOČKE (b) ČLENA 1(1)**

Ne glede na pravila za razlago kombinirane nomenklature (KN) se šteje, da ima besedilo poimenovanja teh proizvodov zgolj okvirno vrednost. Za namene tega člena se področje uporabe preferencialne sheme v okviru te priloge določi z oznakami KN, kot obstajajo 1. oktober 2017.

Proizvod	Tarifna uvrstitev	Količina letne kvote
Navadna pšenica, pirjeвица in soržica, moka, drobljenci, zдроб in peleti	1001 90 99 1101 00 15 , 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90 , 1103 20 60	65 000 ton/leto
Koruza, razen semena, moke, drobljenca, zdroba, peletov in zrna	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 ton/leto
Ječmen, razen semena, moke in peletov	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 ton/leto

“
”

se glasi:

„PRILOGA II

NIČNE TARIFNE KVOTE ZA KMETIJSKE PROIZVODE IZ TOČKE (b) ČLENA 1(1)

Ne glede na pravila za razlago kombinirane nomenklature (KN) se šteje, da ima besedilo poimenovanja teh proizvodov zgolj okvirno vrednost. Za namene te priloge se področje uporabe preferencialne sheme določi z oznakami KN, kot obstajajo 1. oktobra 2017.

Kadar je pred oznako KN naveden ‚ex‘, se uporaba preferencialnih režimov določi na podlagi oznake KN in poimenovanja proizvoda.

Proizvod	Tarifna uvrstitev	Količina letne kvote
<u>Navadna pšenica, pirjevica in soržica, razen semen</u>	<u>1001 99 00</u>	65 000 ton/leto
<u>Moka iz navadne pšenice in pire</u>		
<u>Soržična moka</u>	1101 00 15	
<u>Žitna moka, razen pšenične, soržične, ržene, koruzne, ječmenove, ovsene, riževe</u>	1101 00 90	
<u>Zdrob in drobljenec iz navadne pšenice in pire</u>	1102 90 90	
<u>Pšenični peleti</u>	1103 11 90	
	1103 20 60	
<u>Koruzna, razen semena</u>	1005 90 00	625 000 ton/leto
<u>Koruzna moka</u>	1102 20	
<u>Koruzni drobljenec in zdrob</u>	1103 13	
<u>Koruzni peleti</u>	1103 20 40	
<u>Obdelana koruzna zrna</u>	1104 23	
<u>Ječmen, razen semena</u>	1003 90 00	325 000 ton/leto
<u>Ječmenova moka</u>	1102 90 10	
<u>Ječmenovi peleti</u>	ex 1103 20 25	

“.

OIKAISU

**Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) 2017/1566, annettu 13 päivänä
syyskuuta 2017, sellaisten Ukrainaa koskevien väliaikaisten yksipuolisten
kauppatoimenpiteiden käyttöönotosta, joilla täydennetään assosiaatiosopimuksen mukaisia
kauppamyönnytyksiä**

(Euroopan unionin virallinen lehti L 254, 30. syyskuuta 2017)

Sivulla 7, liitteessä II:

on:

"LIITE II

**1 ARTIKLAN 1 KOHDAN b ALAKOHDASSA TARKOITETTUIJEN
MAATALOUSTUOTTEIDEN TULLITTOMAT TARIFFIKIINTIÖT**

Sen estämättä, mitä yhdistetyn nimikkeistön (CN) tulkintasäännöissä määrätään, tavaran kuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena. Tätä liitettä sovellettaessa etuusjärjestelyn laajuus määräytyy CN-koodien mukaan, sellaisina kuin ne ovat 1 päivänä lokakuuta 2017.

Tuote	Tariffiluokittelu	Vuotuinen kiintiömäärä
Tavallinen vehnä, spelttivehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, jauhot, rouheet, karkeat jauhot ja pelletit	1001 90 99 1101 00 15, 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90, 1103 20 60	65 000 tonnia vuodessa
Maissi, muu kuin siemenvilja, jauhot, rouheet, karkeat jauhot, pelletit ja jyvät	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 tonnia vuodessa
Ohra, muu kuin siemenvilja, jauhot ja pelletit	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 tonnia vuodessa

"

pitää olla:

"LIITE II

**1 ARTIKLAN 1 KOHDAN b ALAKOHDASSA TARKOITETTujen
MAATALOUSTUOTTEIDEN TULLITTOMAT TARIFFIKIINTIÖT**

Sen estämättä, mitä yhdistetyn nimikkeistön (CN) tulkintasäännöissä määrätään, tavarankuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena. Tätä liitettä sovellettaessa etuusjärjestelyn laajuus määräytyy CN-koodien mukaan, sellaisina kuin ne ovat 1 päivänä lokakuuta 2017.

Jos CN-koodia edeltää ”ex”-tunnus, etuuskohtelu määräytyy sekä CN-koodin että tavarankuvauksen perusteella.

Tuote	Tariffiluokittelu	Vuotuinen kiintiömäärä
<u>Tavallinen vehnä, spelttivehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, muu kuin siemenvilja</u>	1001 99 00	65 000 tonnia vuodessa
<u>Hienot vehnäjauhot tavallisesta vehnästä ja spelttivehnästä</u>	1101 00 15	
<u>Vehnän ja rukiin sekajauhot</u>	1101 00 90	
<u>Muut hienot viljajauhot kuin vehnäjauhot, vehnän ja rukiin sekajauhot, ruisjauhot, maissijauhot, ohrajauhot, kaurajauhot, riisijauhot</u>	1102 90 90	
<u>Rouheet ja karkeat jauhot tavallisesta vehnästä ja spelttivehnästä</u>	1103 11 90	
<u>Vehnäpelletit</u>	1103 20 60	
<u>Maissi, muu kuin siemenvilja</u>	1005 90 00	625 000 tonnia vuodessa
<u>Maissijauhot</u>	1102 20	
<u>Rouheet ja karkeat jauhot maissista</u>	1103 13	
<u>Maissipelletit</u>	1103 20 40	
<u>Käsitellyt maissinjyvät</u>	1104 23	
<u>Ohra, muu kuin siemenvilja</u>	1003 90 00	325 000 tonnia vuodessa
<u>Ohrajauhot</u>	1102 90 10	
<u>Ohrapelletit</u>	ex 1103 20 25	

"

RÄTTELSE

till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2017/1566 av den 13 september 2017 om införande av tillfälliga autonoma handelsåtgärder till förmån för Ukraina som komplement till de handelsmedgivanden som är tillgängliga inom ramen för associeringsavtalet

(Europeiska unionens officiella tidning L 254 av den 30 september 2017)

Sidan 7, bilaga II

I stället för:

"BILAGA II**TULLKVOTER MED NOLLTULLSATS FÖR DE JORDBRUKSPRODUKTER SOM AVSES I ARTIKEL 1.1 b**

Trots reglerna för tolkning av den kombinerade nomenklaturen (KN) ska texten i beskrivningen av produkterna endast anses vara vägledande. Vid tillämpningen av denna bilaga ska förmånsordningens räckvidd avgöras av de KN-nummer som gäller den 1 Oktober 2017.

Produkt	Klassificering enligt tulltaxan	Årlig kvotvolym
Vanligt vete, spält och blandsäd av vete och råg, finmalet mjöl, krossgryn, grovt mjöl (inbegripet fingryn) och pelletar	1001 90 99 1101 00 15, 1101 00 90 1102 90 90 1103 11 90, 1103 20 60	65 000 ton/år
Majs, annan än utsädesmajs, finmalet mjöl, krossgryn, grovt mjöl (inbegripet fingryn), pelletar och spannmål bearbetad på annat sätt	1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40 1104 23	625 000 ton/år
Korn, andra slag än för utsäde, finmalet mjöl och pelletar	1003 90 00 1102 90 10 ex 1103 20 25	325 000 ton/år

".

ska det stå:

"BILAGA II

**TULLKVOTER MED NOLLTULLSATS FÖR DE JORDBRUKSPRODUKTER SOM
AVSES I ARTIKEL 1.1 b**

Trots reglerna för tolkning av den kombinerade nomenklaturen (KN) ska texten i beskrivningen av produkterna endast anses vara vägledande. Vid tillämpningen av denna bilaga ska förmånsordningens räckvidd avgöras av de KN-nummer som gäller den 1 Oktober 2017. Där "ex"-KN-nummer anges ska förmånsordningen bestämmas genom att KN-numret och motsvarande varubeskrivning tillämpas tillsammans.

Produkt	Klassificering enligt tulltaxan	Årlig kvotvolym
<u>Vanligt vete, spält och blandsäd av vete och råg, andra slag än för utsäde</u>	1001 99 00	65 000 ton/år
<u>Mjöl av vanligt vete och spält</u>	1101 00 15	
<u>Finmalet mjöl av blandsäd av vete och råg</u>	1101 00 90	
<u>Finmalet mjöl av spannmål, annat än av vete, blandsäd av vete och råg, råg, majs, korn, havre, ris</u>	1102 90 90	
<u>Krossgryn och grovt mjöl av vanligt vete och spält</u>	1103 11 90	
<u>Pelletar av vete</u>	1103 20 60	
<u>Majs, annan än utsädesmajs</u>	1005 90 00	625 000 ton/år
<u>Finmalet mjöl av majs</u>	1102 20	
<u>Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av majs</u>	1103 13	
<u>Pelletar av majs</u>	1103 20 40	
<u>Majs bearbetad på annat sätt</u>	1104 23	
<u>Korn, andra slag än för utsäde</u>	1003 90 00	325 000 ton/år
<u>Finmalet mjöl av korn</u>	1102 90 10	
<u>Pelletar av korn</u>	ex 1103 20 25	

..